

Brobygning imellem grundskolerne og virksomhederne i Vejen Kommune – Fagmålet for faget tysk.

Januar 2018 LS/UK



Formålet med dette dokument er at sikre, at virksomhedsbesøg imellem grundskolerne og virksomheden får et fagligt indhold, der understøtter både skolens og virksomhedens mål.

Målet for skolen er, at faget tysk igennem besøget opleves relevant og vigtigt af eleverne. Dette synliggøres igennem eksempler på hvordan tysk bruges i hverdagen i virksomheden. Helt optimalt vil eleverne under besøget få stillet konkrete opgaver af virksomheden, der passer til fagmålet.

Målet for virksomheden er, at eleverne lærer virksomheden at kende, så eleverne i fremtiden vil tænke virksomheden som en mulig arbejdsplads. Man behøver ikke tage til de store byer eller koncerner for at få et spændende job. Virksomhederne ser også indsatsen som en del af deres samfundsansvar (CSR).

Konkretisering af fagmål:

- Virksomheden og skolen kan aftale hvilke af nedenstående fagmål, man ønsker at inddrage i virksomhedsbesøget.
- Virksomheden har på forhånd igennem en rammeaftale kendskab til fagmålene, og hvordan disse kan konkretiseres.
- Virksomheden og den ansvarlige lærer kan naturligvis aftale varianter af nedenstående.

Aktivitet	Konkret eksemplificeret	Mål
Fagsprog / faglig relevante tekster.	Virksomheden viser konkret hvordan f.eks. brugsanvisninger til maskiner, samt processer og tegninger beskrives på tysk. Virksomheden eksemplificerer hvordan faglige tyske tekster indgår i dagligdagens arbejde. Hvis virksomheden har tysk som koncernsprog, eller udenlandske medarbejdere eksemplificeres dette.	Eleverne får synliggjort, hvorfor man ikke har samme muligheder for spændende jobs, hvis ikke man behersker tysk. Også selvom man ønsker sig jobfunktioner, hvor man ikke lige umiddelbart tror tysk har nogen betydning.
International handel	Virksomheden synliggør, hvorfor det er vigtigt at kunne købe og sælge til lande, hvor man ikke alene taler dansk. Virksomheden viser konkret hvorfor de tænker globalt, i forhold til at styrke deres konkurrenceevne. Virksomheden viser hvordan deres indkøb, salg og afsætning er afhængig af evnen til at kunne kommunikere på tysk.	Eleverne oplever hvor meget større deres muligheder bliver, hvis man også kan handle internationalt og behersker tysk.

Brobygning imellem grundskolerne og virksomhederne i Vejen Kommune – Fagmålet for faget tysk.

Januar 2018 LS/UK



	Virksomheden eksemplificerer hvordan tilbud og kontraktgrundlag udarbejdes på tysk.	
Kulturforståelse	<p>Virksomheden synliggør, hvorfor det er relevant at kunne sætte sig ind i andre kulturer, hvis man vil have succes med at handle/samarbejde med resten af verden.</p> <p>Virksomheden viser konkret hvorfor de tænker globalt, i forhold til at styrke deres konkurrenceevne.</p> <p>Virksomheden eksemplificerer hvordan det kan gå galt, når man misforstår andre kulturer, samt hvordan virksomheden arbejder med at imødekomme deres kunders kultur.</p>	<p>Eleverne oplever hvor stor betydning det har, at man forstår og respekterer sine kunder og samarbejdspartneres kultur. Samt hvor meget lettere det bliver, hvis man behersker tysk.</p>
Multimodale færdigheder (forskellige fremstillinger og formidlingsmetoder)	<p>Virksomheden forklarer hvorfor det er relevant at kunne præsentere virksomheden for samarbejdspartnere og kunder på tysk.</p> <p>Virksomheden viser hvordan de præsenterer deres virksomhed og produkter for internationale kunder. Herunder forskellige virkemidler som internettet, brochurer, power point, film, vareprøver og fortællinger, med fokus på hvordan kundens sprog og kultur er tænkt ind i præsentationerne.</p>	<p>Eleverne får indsigt i hvordan virksomhederne bruger forskellige kommunikationsformer, og hvor tysk indgår, hvis man ønsker at udvide sit marked ud over Danmark.</p>
Karakteristika for virksomheder, hvor man kan møde ovenstående	<p>Internationale handelsvirksomheder.</p> <p>Tekniske virksomheder med importerede maskiner.</p> <p>Virksomheder der outsourcer og importerer.</p> <p>Virksomheder med mange udenlandske medarbejdere.</p>	